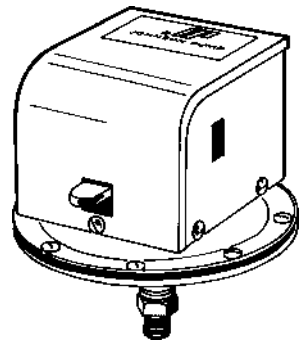


# *Instruction Manual*

## *Vac-on-Switch*



## INDEX - INDICE

Svenska .....	3
English .....	4
Deutsch .....	5
Français .....	6
Español .....	7
Italiano .....	8
Installation .....	9

## Vakuumbrytare

### Vakuumbrytare 09-45053

- För automatisk avstängning.
- För att förhindra skada på pumpen.

Vakuumbrytaren passar alla själv-sugande impellerpumpar och ska användas vid t ex länsning/tömning av tank för att förhindra torrkörning.

Vakuumbrytaren stänger automatiskt av pumpen när kölsvinet/tanken är tömd. Med en vakuumbrytare installerad kan pumpen startas antingen genom fjärrstyrning eller manuellt genom att trycka på knappen på vakuumbrytaren.

Vakuumbrytaren placeras på pumpens sugsida.



**Denna brytare är inte gnistskyddad** och uppfyller inte kraven enligt "Recreational Craft Directive 94/25/EEC" (Fritidsbåtsdirektivet).

### Det innebär att den inte får installeras i följande utrymmen på båtar:

- motorrum för bensinmotorer
- utrymmen som innehåller bensintankar eller bensinledningar
- utrymmen som innehåller gasolflaskor (tankar), gasolledningar eller annan gasolutrustning

Undantag till ovanstående krav: Öppna utrymmen som har minimum 0,34 m<sup>2</sup> öppen yta som vetter mot den fria luften utanför båten, per kubikmeter av utrymmets volym.

Brytaren får ej användas i pumpsystem som hanterar bensin eller andra lättantändliga vätskor.

Användes endast tillsammans med pumpenheter försedda med likströmsmotorer, max 16 amp eller Johnson Pumps clutchpumpar i serien -5000 eller -5001.

### Installation

Se sid 8-9

A Styrhytt  
B Maskinrum

- 1 Varningslampa
- 2 Startknapp
- 3 Säkring
- 4 Vakuumbrytare
- 5 Elektromagnetisk koppling

## Vacuum switch

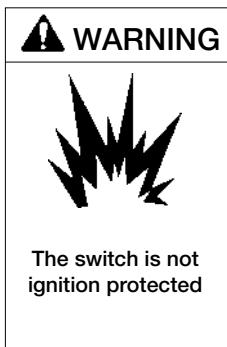
### Vacuum switch 09-45053

- For automatic shut off operation.
- To prevent pump damage.

The vacuum switch works with all self-priming impeller pumps and should be used for e.g. bilge pumping/emptying of tanks to prevent the pump from running dry.

The vacuum switch automatically shuts the pump off when the bilge/tank is dry. With the switch fitted, you can start the pump by remote push button or manually by depressing lever on the switch.

The vacuum switch should be placed on the suction side of the pump.



**This switch is not ignition protected** and does not meet the demands according to «Recreational Craft Directive 94/25/EEC».

**That means that the switch may not be installed in places in boats as follows:**

- engine room for gasoline engines
- spaces containing gasoline tanks or gasoline pipes
- spaces containing LPG (Liquid Petroleum Gas) cylinders, valves, pipes, pressure regulators, fittings, connections, or other unattended equipment for LPG systems.

Exeptions to the above regulations: Open spaces which have a minimum of 0,34 m<sup>2</sup> unobstructed opening to the outside air, outside the boat, per cubic meter of the space's volume.

The swith may not be used in pump systems handling gasoline or other inflammable liquids.

To be used only with pump units supplied with DC engines, max 16 A or Johnson Pumps clutch pumps in -5000 eller -5001-series.

### Installation

See page 8-9

- A Wheel house
- B Engine room

- 1 Indicator lamp
- 2 Start button
- 3 Fuse
- 4 Vacuum switch
- 5 Magnetic clutch

## Vakuumschalter

### Vakuumschalter 09-45053

- Zum automatischen Abschalten der Pumpe.
- Zum Schutz der Pumpe vor Beschädigungen.

Der Vakuumschalter kann bei allen selbstansaugenden Impellerpumpen eingesetzt werden. Z.B. bei Bilge- oder Tankentleerungspumpen dient der Schalter zum Schutz der Pumpe vor Trockenlauf.

Der Vakuumschalter schaltet die Pumpe ab, wenn die Bilge oder der Tank leer ist. Mit dem am Vakuumschalter befindlichen Schalter kann die Pumpe entweder durch Drücken des Druckschalters oder des Hebels am Vakuumschalter wieder gestartet werden.

Der Vakuumschalter wird an der Saugseite der Pumpe angebracht.



### Dieser Schalter ist nicht

**funkengeschützt** und erfüllt nicht die Forderungen der „Sportbootrichtlinie 94/25/EWG“.

### Dies bedeutet, daß der Vakuumschalter im Boot **nicht** in folgenden Bereichen eingebaut werden darf:

- Motorraum von Benzinmotoren
- Räume, die Benzintanks oder Benzinleitungen enthalten
- Räume, die Flüssiggasflaschen (Behälter), Flüssiggasleitungen oder andere Flüssiggasausrüstungen enthalten

Ausnahmen von obigen Bestimmungen: Offene Räume mit mindestens 0,34 m<sup>2</sup> in die freie Luft außerhalb des Bootes geöffneter Fläche je Kubikmeter Raumvolumen.

Der Vakuumschalter darf nicht bei Pumpenanlagen angewendet werden, die Benzin oder andere leicht entzündliche Flüssigkeiten befördert.

Der Vakuumschalter darf nur bei Pumpenanlagen angewendet werden, die mit Gleichstrommotoren mit einer Stromstärke von max. 16 A betrieben werden, und für die Clutch-Pumpen von Johnson Pump, Baureihe -5000 oder -5001.

### Montage

Siehe Seite 8-9

A Ruderhaus

B Maschinenraum

1 Kontrolleuchte

2 Druckschalter

3 Sicherung

4 Vakuumschalter

5 Magnetkupplung

## Contacteur à dépression

### Contacteur à dépression 09-45053

- Pour arrêt automatique de la pompe.
- Pour éviter d'endommager la pompe.

Le contacteur à dépression fonctionne sur toutes les pompes auto-amorçantes à rotor et devrait par exemple être utilisé pour le pompage de cales ou la vidange de réservoirs afin d'éviter à la pompe de fonctionner à sec.

Le contacteur à dépression arrête automatiquement la pompe quand la cale ou le réservoir est sec. Avec le contacteur à dépression, il est possible de commander la pompe à distance ou en appuyant sur le levier de l'interrupteur.

Le contacteur à dépression est placé sur le côté aspiration de la pompe.



**Ce contacteur n'est pas «antidéflagrant»** et n'est pas conforme à la norme «Recreational Craft Directive 94/25/EEV» (Directive pour bateaux de plaisance).

### Ceci signifie qu'il ne doit pas être installé dans les espaces suivants sur les bateaux:

- compartiment moteur pour les moteurs à essence.
- espace comprenant des réservoirs à essence ou des canalisations d'essence.
- espace contenant des bouteilles de carburant (gaz combustible liquéfié) des canalisations ou d'autres équipements pour les systèmes à gaz combustible liquéfié.

Exceptions aux conditions ci-dessus:  
Les espaces ouverts avec une surface d'ouverture minimale de 0,34 m<sup>2</sup> qui ouvre à l'air libre à l'extérieur du bateau, par mètre cubes du volume de l'espace.

Le contacteur ne doit pas être utilisé dans un système de pompe qui travaille avec de l'essence ou d'autres liquides facilement inflammables.

Ce contacteur s'utilise uniquement avec des groupes de pompe destinés aux moteurs à courant continu, maximum 16 A ou des pompes à embrayage Johnson Pump des séries -5000 ou -5001.

### Installation

Voir page 8-9

A Timonerie

B Salle des machines

- 1 Voyant lumineux
- 2 Bouton-poussoir
- 3 Fusible
- 4 Contacteur à dépression
- 5 Embrayage magnétique

## Interruptor automático

### Interruptor automático 09-45053

- Para desconexión automática.
- Para evitar averías de la bomba.

El interruptor de vacío puede conectarse a todas las bombas autocebantes y debe utilizarse en las bombas de achique o de trasiego para evitar que trabajen en seco.

El interruptor de vacío desconecta automáticamente la bomba, cuando el depósito está vacío. Cuando se instala este interruptor, podrá conectarse la bomba con un pulsador a distancia o presionado la palanca del interruptor de vacío.

El interruptor de vacío se colocará en el lado de aspiración de la bomba.



**Este interruptor no está provisto de protección anti-chispa** y no cumple con las exigencias presentadas por "Recreational Craft Directive 94/25/EEC" (Directivas para embarcaciones de recreo).

### Esto significa que **no** deberá instalarse en absoluto en los siguientes lugares de la embarcación:

- Compartimento del motor a gasolina
- Espacios que contienen depósitos de gasolina o conductos de gasolina
- Espacios que contienen botellas de gas embotellado (propano/butano), conductos u otros equipos de gas embotellado.

Excepciones a las exigencias anteriores: Espacios abiertos con un mínimo de 0,34 m<sup>2</sup> de superficie que da al aire libre fuera de la embarcación, por metro cúbico del volumen del propio espacio.

El interruptor no deberá emplearse en absoluto en los sistemas de bombeo que transportan gasolina u otros líquidos fácilmente inflamables.

Se empleará solamente en unidades de bombeo provistas de motor de corriente continua, con una intensidad de corriente máxima de 16 A o con las bombas Johnson Pumps del tipo Clutch de la serie -5000 ó -5001.

### Instalación

Ver página 8-9

- A Cabina
- B Sala de maquinas

- 1 Piloto
- 2 Pulsadór
- 3 Fusible
- 4 Interruptor de vacío
- 5 Embrague electromagnético

## Interruttore di vuoto

### Interruttore di vuoto 09-4503

- Per il disinserimento automatico della pompa.
- Per impedire che la pompa venga danneggiata.

L'interruttore di vuoto funziona con tutte le pompe a girante autodescanti e deve essere utilizzato, ad esempio, per lo svuotamento della sentina o di serbatoi, per evitare che la pompa funzioni a secco.

L'interruttore di vuoto disinserisce automaticamente la pompa quando la sentina o il serbatoio sono asciutti. Con l'interruttore installato è possibile avviare la pompa a distanza, mediante il pulsante apposito, oppure manualmente, azionando la leva che si trova sull'interruttore.

L'interruttore di vuoto viene montato sul lato aspirazione della pompa.



### Questo interruttore non è dotato di protezione antiscintilla

E non soddisfa le norme della Direttiva EEC 94/25 relativa alle Imbarcazioni da Diporto.

### Ciò significa che **non può essere installato nei seguenti locali a bordo:**

- pozzetto o sala motore con motori a benzina
- vani contenenti serbatoi o condotti della benzina
- vani contenenti serbatoi o bombole di gas liquido, condotti o altre dotazioni a gas liquido

Fanno eccezione a quanto sopra: Ambienti con una apertura di almeno 0,34 m<sup>2</sup> per metro cubo di volume dell'ambiente, verso l'esterno.

L'interruttore non può essere usato con pompe destinate alla movimentazione di benzina o altri liquidi infiammabili.

Da usarsi solo con pompe dotate di motore a corrente continua, max 16 ampere oppure pompe della Johnson Pumps della serie -5000 oppure -5001.

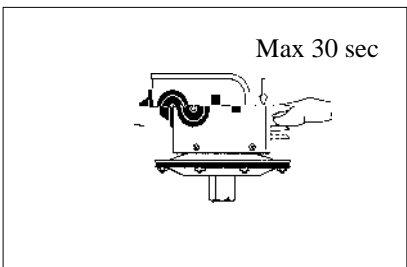
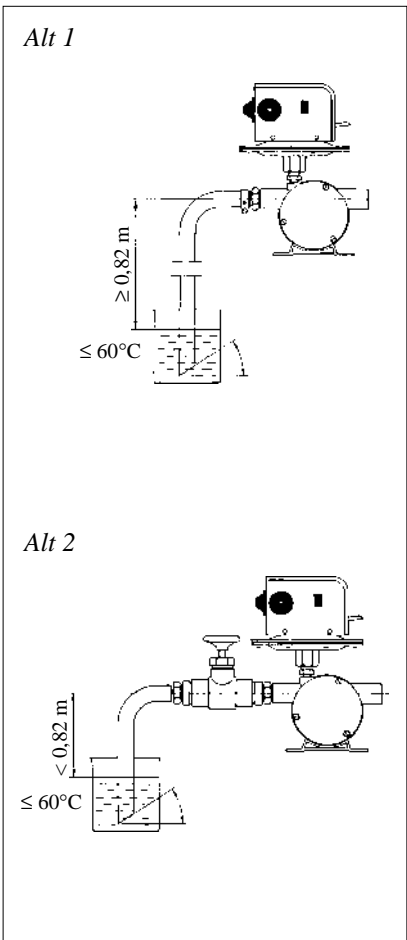
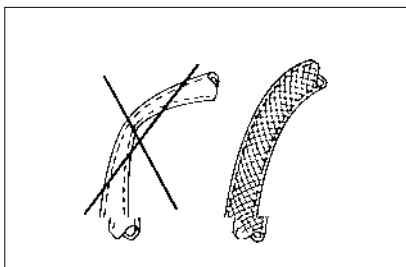
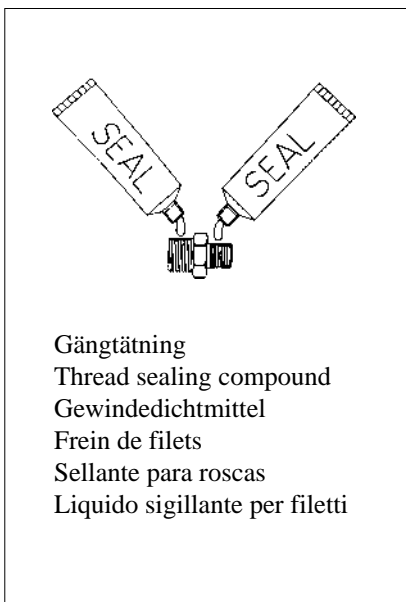
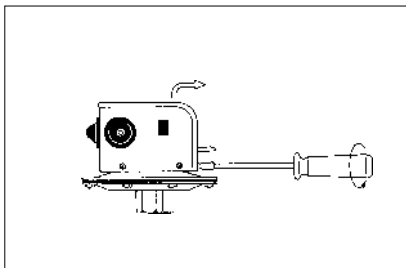
### Installazione

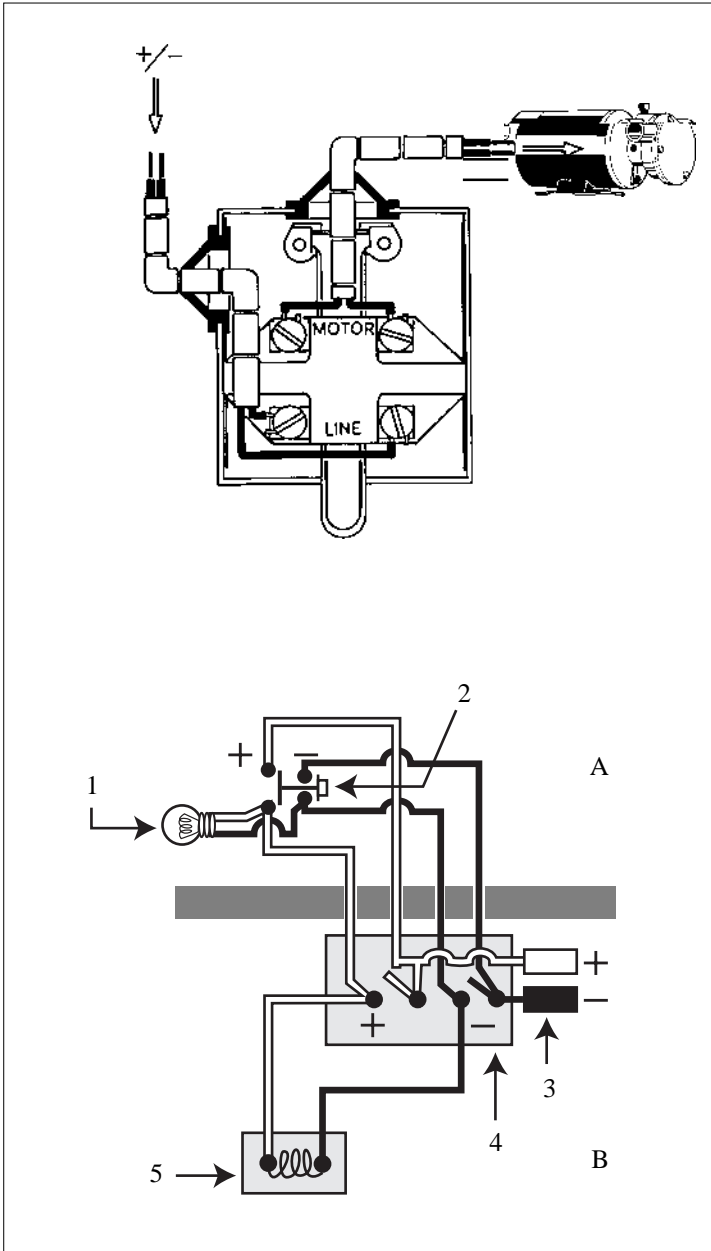
Vedi pagina 8-9

A Timoneria  
B Sala motori

- 1 Spia luminosa
- 2 Pulsante
- 3 Fusibile
- 4 Interruttore di vuoto
- 5 Frizione elettromagnetica

# Installation









**JOHNSON PUMP**

Johnson Pump Orebro AB



P.O. Box 1436, SE-701 14 Örebro, Sweden. Tel +46 (19) 21 83 00. Fax +46 (19) 27 23 72.  
info.se@johnson-pump.com / www.johnson-pump.com

offered by [Busse-Yachtshop.com](http://Busse-Yachtshop.com)